

Nazwa handlowa : Cutter Coolant, milky
Opracowano : 03.03.2015
Aktualizacja (wersja PL) : 15.10.2015

Wersja (wersja PL) : 2.0.0 (1.0 CLP)
Strona : 1 / 7

SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

1.1 Identyfikator produktu

Cutter Coolant, milky

1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane

Istotne określone zastosowania

Chłodziwo do obróbki mechanicznej.
Zastosowanie: sektor przemysłowy.

1.3 Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

Producent

Bio-Circle Surface Technology GmbH

Ulica : Berensweg 200

Kod pocztowy/miejscowość : 33334 Gütersloh

Telefon : +49 5241 9443 0

Telefax : +49 5241 9443 44

Dystrybutor

Bio-Circle Surface Technology Sp. z o.o.

Ulica : Połomińska 16

Kod pocztowy/miejscowość : 40-585 Katowice

Telefon : 032 205 29 44

Telefax : 032 251 04 92

Osoba kontaktowa : biuro@bio-circle.com.pl

1.4 Numer telefonu alarmowego

+49 5241 9443 51 w godzinach 8.00-16.00, obsługiwane języki: niemiecki, angielski
Ogólny telefon alarmowy: 112

SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

Klasyfikacja zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 [CLP]

Eye Irrit 2 ; H319 - Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy: Kategoria 2 ; Działa drażniąco na oczy.

2.2 Elementy oznakowania

Oznakowanie zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 [CLP]

Piktogramy wskazujące rodzaj zagrożenia



Wykrzyknik (GHS07)

Hasło ostrzegawcze

Uwaga

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia

H319 Działa drażniąco na oczy.

Zwroty wskazujące środki ostrożności

P280 Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ ochronę oczu/ochronę twarzy.
P337+P313 W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.
P305+P351+P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.

2.3 Inne zagrożenia

Brak

Nazwa handlowa : Cutter Coolant, milky
Opracowano : 03.03.2015
Aktualizacja (wersja PL) : 15.10.2015

Wersja (wersja PL) : 2.0.0 (1.0 CLP)
Strona : 2 / 7

SEKCJA 3: Skład/ informacja o składnikach

3.2 Mieszanki

Składniki niebezpieczne

2-FENOKSYETANOL ; WE : 204-589-7; CAS : 22-99-6

Udział wagowy : 5 - < 15 %

Klasyfikacja 1272/2008 [CLP] : Acute Tox. 4 ; H302 Eye Irrit. 2 ; H319

1H-BENZOTRIAZOL ; WE : 202-394-1; CAS : 95-14-7

Udział wagowy : 1 - < 5 %

Klasyfikacja 1272/2008 [CLP] : Flam. Sol. 1 ; H228 Acute Tox. 4 ; H302 Acute Tox. 4 ; H332 Eye Irrit. 2 ; H319 Aquatic Chronic 3 ; H412

GLIKOL DIETYLENOWY ; WE : 203-872-2; CAS : 111-46-6

Udział wagowy : 1 - < 5 %

Klasyfikacja 1272/2008 [CLP] : STOT RE 2 ; H373 Acute Tox. 4 ; H302

ALKOHOLE TŁUSZCZOWE ETOKSYLOWANE ; 68920-66-1

Udział wagowy : 1 - < 5 %

Klasyfikacja 1272/2008 [CLP] : Eye Irrit. 2 ; H319

Dodatkowe informacje

Pełne brzmienie zwrotów H- i EUH: patrz sekcja 16.

SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

4.1 Opis środków pierwszej pomocy

Informacje ogólne

We wszystkich przypadkach budzących wątpliwości lub jeśli istnieją objawy, zasięgnąć porady lekarza.

W przypadku wdychania

Przy podrażnieniu dróg oddechowych należy wezwać lekarza. Osoby poszkodowane wynieść na świeże powietrze, zapewnić ciepło i spokój.

W przypadku kontaktu ze skórą

Zanieczyszczoną skórę natychmiast przemyć dużą ilością wody z mydłem. Natłuścić skórę.

W przypadku kontakt z oczami

W przypadku kontaktu z oczami, przemywać przy otwartych powiekach wystarczająco długo wodą, następnie natychmiast skonsultować się z lekarzem okulistą.

W przypadku spożycia

Przepłukać usta i popić dużą ilością wody. Natychmiast wezwać lekarza.

4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Powoduje podrażnienia oczu.

4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Nie określono.

SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

5.1 Środki gaśnicze

Odpowiednie środki gaśnicze

Piana. Proszek gaśniczy. Dwutlenek węgla (CO₂). Piasek. Azot. Koc gaśniczy.

Produkt nie jest palny. Środki gaśnicze należy dostosować do otoczenia.

Nieodpowiednie środki gaśnicze

Zwarte strumienie wody.

5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

Podczas pożaru mogą powstawać: Tlenek węgla. Dwutlenek węgla (CO₂).

Usunąć nieuszkodzone pojemniki z zagrożonego obszaru, jeśli można to zrobić bezpiecznie.

5.3 Informacje dla straży pożarnej

Nosić niezależny aparat do oddychania i ubranie ochronne przeciwchemiczne. Nie dopuścić do dostania się wody po gaszeniu

Nazwa handlowa : Cutter Coolant, milky
Opracowano : 03.03.2015
Aktualizacja (wersja PL) : 15.10.2015

Wersja (wersja PL) : 2.0.0 (1.0 CLP)
Strona : 3 / 7

do kanalizacji.

SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

6.1 Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

Rozlany/uwolniony produkt może spowodować poślizgnięcie lub upadek. Stosować środki ochrony osobistej.

6.2 Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Nie dopuszczać do rozprzestrzeniania się uwolnionego produktu na większy obszar. W przypadku niekontrolowanego uwolnienia do środowiska poinformować odpowiednie władze. Nie odprowadzać do kanalizacji i zbiorników wodnych. Nie dopuścić do dostania się do gruntu / gleby.

6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Rozlaną substancję natychmiast usunąć przy pomocy materiału absorpcyjnego (piasek, ziemia okrzemkowa, uniwersalne absorbenty). Wytrzeć dobrze wchłaniającym materiałem (np.: bawełnianym). Splukać dużą ilością wody. Materiał użyty do usuwania skażenia traktować jak odpad.

6.4 Odniesienia do innych sekcji

Bezpieczne postępowanie z produktem: patrz sekcja 7
Środki ochrony indywidualnej: patrz sekcja 8
Metody unieszkodliwiania odpadów: patrz sekcja 13

SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.

7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności

Przechowywać/magazynować wyłącznie w oryginalnym pojemniku. Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

7.3 Szczególne zastosowanie(-a) końcowe

Należy zastosować się do zaleceń w załączonej dokumentacji. Należy przestrzegać instrukcji użycia.

SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

8.1 Parametry dotyczące kontroli

Dopuszczalne wartości narażenia zawodowego

2-Fenoksyetanol [122-99-6]

NDS : 230 mg/m³

NDSch : -

2,2'-Oksydietanol [111-46-6] – frakcja wdychalna

NDS : 10 mg/m³

NDSch : -

8.2 Kontrola narażenia

Środki ochrony indywidualnej

Ochrona oczu/twarzy



Nosić dopasowane okulary ochronne w przypadku, gdy istnieje ryzyko zachlapania produktem.

Odpowiednia ochrona oczu

Okulary ochronne zgodnie z EN 166.

Ochrona skóry

Ochrona rąk

Nazwa handlowa : Cutter Coolant, milky
Opracowano : 03.03.2015
Aktualizacja (wersja PL) : 15.10.2015

Wersja (wersja PL) : 2.0.0 (1.0 CLP)
Strona : 4 / 7



Stosować rękawice ochronne w przypadku długotrwałego kontaktu produktu ze skórą.

Odpowiedni typ rękawic : EN 374.

Odpowiedni materiał : NBR (Nitrylokauczek).

Czas przebicia (maksymalny dopuszczalny czas noszenia) : 480 min.

Grubość materiału rękawic : 0,4 mm.

Uwaga : Dokładny czas zużycia powinien zostać podany przez producenta rękawic i przez niego zagwarantowany.

Ochrona dróg oddechowych



Ochrona dróg oddechowych jest konieczna w przypadku przekroczenia dopuszczalnych wartości narażenia zawodowego.

Odpowiedni aparat do ochrony dróg oddechowych

Maska z filtrem kombinowanym (EN 14387)

Ogólne środki ochrony i higieny

Nie wolno przechowywać w kieszeniach ubrania materiałów nasączonych produktem. W miejscu pracy nie wolno jeść, pić lub palić tytoniu. Unikać kontaktu ze skórą, oczami i odzieżą. Natychmiast zdjąć zabrudzoną, nasączoną produktem odzież. Umyć dokładnie ręce po użyciu.

Dodatkowe informacje

Nie zostały przeprowadzone badania z użyciem tego produktu. Doboru dokonano na podstawie najlepszej dostępnej wiedzy i informacji na temat składników mieszaniny. W przypadku mieszanin trwałość materiału rękawic powinna być sprawdzona przed użyciem.

SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

Wygląd : ciecz

Barwa : brązowa

Zapach : charakterystyczny

Podstawowe dane dotyczące bezpieczeństwa

Temperatura wrzenia/zakres temperatur wrzenia :	(1013 hPa)	ok.	100 °C
Temperatura zapłonu :			nie dotyczy
Temperatura samozapłonu :			nie dotyczy
Dolna granica wybuchowości :			nie dotyczy
Górna granica wybuchowości :			nie dotyczy
Gęstość :	(20 °C)	ok.	0,988 g/cm ³
Wartość pH :	(20 °C / 5 g/l)	ok.	9,3
Lepkość kinematyczna	(40 °C)	ok.	133 mm ² /s
Maksymalna zawartość LZO :			0 %

9.2 Inne informacje

Brak.

SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

10.1 Reaktywność

Brak dostępnych informacji.

10.2 Stabilność chemiczna

W normalnej temperaturze przechowywania i używania produkt jest stabilny.

10.3 Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

Brak dostępnych informacji.

Nazwa handlowa : Cutter Coolant, milky
Opracowano : 03.03.2015
Aktualizacja (wersja PL) : 15.10.2015

Wersja (wersja PL) : 2.0.0 (1.0 CLP)
Strona : 5 / 7

10.4 Warunki, których należy unikać

Brak dostępnych informacji.

10.5 Materiały niezgodne

Mocne kwasy i zasady, silne utleniacze.

10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu

Brak dostępnych informacji.

SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

11.1 Informacje dotyczące skutków toksykologicznych

Działanie ostre

Toksyczność ostra - doustnie

Parametr :	LD50 (2-FENOKSYETANOL ; CAS : 22-99-6)
Droga narażenia :	Doustnie
Gatunek :	Szczur
Dawka skutkująca :	1260 mg/kg

Toksyczność ostra - przez skórę

Parametr :	LD50 (2-FENOKSYETANOL ; CAS : 22-99-6)
Droga narażenia :	Skóra
Gatunek :	Królik
Dawka skutkująca :	5000 mg/kg

Toksykokinetyka, metabolizm i rozmieszczenie

Brak danych dla całej mieszaniny.

Inne szkodliwe skutki działania

Częsty lub przewlekły kontakt ze skórą może powodować podrażnienia skóry. Działa odtłuszczająco na skórę.

Informacje dodatkowe

Mieszanina jako całość nie została przebadana. Informacje wynikają z właściwości składników mieszaniny.

SEKCJA 12: Informacje ekologiczne

12.1 Toksyczność

Brak danych.

12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu

Brak danych.

12.3 Zdolność do bioakumulacji

Brak wskazań na możliwość bioakumulacji.

12.4 Mobilność w glebie

Brak danych.

12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

Produkt nie spełnia kryteriów PBT/vPvB Rozporządzenia REACH, aneks XIII

12.6 Inne szkodliwe skutki działania

Brak danych.

Inne ekologiczne wskazówki

Nie odprowadzać do wód powierzchniowych i kanalizacji.

SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

Wymienione kody odpadów są propozycją opartą na wykorzystaniu tego produktu w sposób przewidziany przez producenta. Zastosowanie przez użytkownika produktu w sposób inny niż przewidziany przez producenta może wymagać określenia innych niż wymienione kodów odpadów.

13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów

Usuwanie produktu/opakowania

Kod odpadów

Kod odpadu - produkt

12 01 09* - Odpadowe emulsje i roztwory z obróbki metali nie zawierające chlorowców.

Nazwa handlowa : Cutter Coolant, milky
Opracowano : 03.03.2015
Aktualizacja (wersja PL) : 15.10.2015

Wersja (wersja PL) : 2.0.0 (1.0 CLP)
Strona : 6 / 7

Kod odpadu - opakowanie

15 01 02 - Opakowania z tworzyw sztucznych.

Możliwość unieszkodliwiania odpadów

Właściwe postępowanie z opakowaniami

Zanieczyszczone opakowania należy opróżnić i po odpowiednim oczyszczeniu można je przekazać do recyklingu.

Zanieczyszczone opakowania muszą być usuwane w taki sam sposób jak produkt.

Informacje dodatkowe

Ponieważ kod odpadów jest przypisywany w zależności od źródła ich powstania, końcowy użytkownik powinien, uwzględniając specyficzne warunki stosowania produktu, zdefiniować powstały odpad i przypisać właściwy kod, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

14.1 Numer UN (numer ONZ)

Nie stanowi zagrożenia w świetle przepisów transportowych.

14.2 Prawidłowa nazwa przewozowa UN

Nie stanowi zagrożenia w świetle przepisów transportowych.

14.3 Klasa(-y) zagrożenia w transporcie

Nie stanowi zagrożenia w świetle przepisów transportowych.

14.4 Grupa pakowania

Nie stanowi zagrożenia w świetle przepisów transportowych.

14.5 Zagrożenia dla środowiska

Nie stanowi zagrożenia w świetle przepisów transportowych.

14.6 Szczególne środki ostrożności dla użytkowników

Brak.

14.7 Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL 73/78 i kodeksem IBC

Nie dotyczy.

SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

15.1 Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji i mieszaniny

Przepisy UE

Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH)

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin (CLP)

Rozporządzenie (WE) nr 453/2010 z dnia 20 maja 2010 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH)

Rozporządzenie Komisji (UE) 2015/830 z dnia 28 maja 2015 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH)

Zalecenia do ograniczania zatrudnienia

Brak.

Przepisy krajowe

Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla środków ochrony indywidualnej (Dz.U.05.259.2173) z późniejszymi zmianami

Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 6 czerwca 2014 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz.U. 2014 poz. 817)

Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 9 grudnia 2014 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz.U. 2014 poz. 1923)

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 lutego 2011 r. w sprawie badań i pomiarów czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz.U.2011.33.166)

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 30 grudnia 2004 r. w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy związanej z występowaniem w miejscu pracy czynników chemicznych (Dz.U.05.11.86)

Ustawa z dnia 14 grudnia 2012 r. o odpadach (Dz.U.13.0.21)

Ustawa z dnia 13 czerwca 2013 r. o gospodarce opakowaniami i odpadami opakowaniowymi (Dz. U. 2013 poz. 888)

Ustawa z dnia 25 lutego 2011 r. o substancjach chemicznych i ich mieszaninach (Dz.U.01.63.322) z późniejszymi zmianami

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 20 kwietnia 2012 r. w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i

Nazwa handlowa : Cutter Coolant, milky
Opracowano : 03.03.2015
Aktualizacja (wersja PL) : 15.10.2015

Wersja (wersja PL) : 2.0.0 (1.0 CLP)
Strona : 7 / 7

mieszanin niebezpiecznych oraz niektórych mieszanin (Dz.U.12.0.445)

Inne zalecenia i ograniczenia w stosowaniu
Brak.

15.2 Ocena bezpieczeństwa chemicznego

Brak dostępnych informacji.

SEKCJA 16: Inne informacje

Wskazanie zmian

Sekcja 2 Oznakowanie zgodnie z Rozporządzeniem WE 1272/2008 [CLP]. Sekcja 3 Niebezpieczne składniki. Sekcja 8 Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej.

Skróty i akronimy

ADR: międzynarodowa konwencja dotycząca drogowego przewozu towarów i ładunków niebezpiecznych
AOX: adsorbowalne organicznie związane chlorowce
CAS: Chemical Abstracts Service
CLP: Classification Labelling and Packaging - Rozporządzenie (WE) Nr 1272/2008
EINECS: Europejski Wykaz Istniejących Substancji o Znaczeniu Komercyjnym
GHS: Globalnie Zharmonizowany System Klasyfikacji i Oznakowania Chemikaliów
IATA: Międzynarodowe Zrzeszenie Przewoźników Powietrznych
ICAO: Organizacja Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego
IMDG: Międzynarodowy kodeks ładunków niebezpiecznych
RID: Regulamin dla międzynarodowego przewozu kolejami towarów niebezpiecznych
LZO: lotne związki organiczne
PBT - substancja trwała, wykazująca zdolność do bioakumulacji i toksyczna
DNEL - pochodny poziom niepowodujący zmian
PNEC - przewidywane stężenie niepowodujące zmian w środowisku
vPvB - bardzo trwałe i wykazujące bardzo dużą zdolność do bioakumulacji
LC50 (EC50) - dawka (stężenie) śmiertelna dla 50% populacji badawczej
NDS, NDSch - najwyższe dopuszczalne stężenie, najwyższe dopuszczalne stężenie chwilowe

Istotne dane bibliograficzne i informacje źródłowe

DGUV: GESTIS-Stoffdatenbank
ECHA: Classification And Labelling Inventory
ECHA: Registered Substances
ECHA: Registered Substances
EC: Safety Data Sheet of Suppliers
ESIS: European Chemical Substances Information System
GDL: Gefahrstoffdatenbank der Länder
UBA Rigoletto: Wassergefährdende Stoffe

Brzmienie zwrotów H- i EUH (Numer i pełny opis)

H228 Substancja stała łatwopalna.
H302 Działa szkodliwie po połknięciu.
H332 Działa szkodliwie w następstwie wdychania.
H319 Działa drażniąco na oczy.
H373 Może powodować uszkodzenie narządów poprzez długotrwałe lub narażenie powtarzane.
H412 Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

Wskazania szkoleniowe

Brak

Informacje dodatkowe

Brak

Informacje podane w tej karcie charakterystyki oparte są na naszym aktualnym stanie wiedzy. Informacje zawarte w karcie powinny służyć do bezpiecznego obchodzenia się z produktem w przypadku jego magazynowania, używania, transportu i usuwania. Danych nie należy przenosić na inne produkty. Jeśli produkt zostanie zmieszany z innymi materiałami lub przetworzony to dane zawarte w tej karcie charakterystyki nie mogą być przenoszone, bez pozwolenia, na sporządzony w ten sposób nowy materiał.